



DECLARATION COMMUNE

Le Président du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe et le Président en exercice de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe,

Etant donné le rôle essentiel joué par le Conseil de l'Europe et l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe pour promouvoir la sécurité, la coopération, la paix et la stabilité, sur la base des valeurs clés des droits de l'homme, de la démocratie et de la prééminence du droit,

Reconnaissant que la coopération entre les organisations et les institutions européennes et internationales est un point essentiel de l'ordre du jour du Troisième Sommet du Conseil de l'Europe,

Guidés par le désir mutuel de renforcer la coopération entre les deux organisations,

Rappelant les décisions du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe (CM/Del/Dec (2005) 925/2.3) et du Conseil permanent de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (n° 670),

Convaincus que la mise en œuvre rapide de ces décisions constituera un pas important sur la voie d'une véritable complémentarité entre les deux organisations,

Sont heureux d'annoncer l'adoption de la Déclaration sur la coopération entre le Conseil de l'Europe et l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, dont le texte est joint en annexe, et portent celle-ci à l'attention des participants du Troisième Sommet du Conseil de l'Europe.

Varsovie, le 17 mai 2005

Adam Daniel Rotfeld
Ministre des Affaires étrangères
de la République de Pologne
Président du Comité des
Ministres du Conseil de l'Europe

Dimitrij Rupel
Ministre des Affaires étrangères
de la République de Slovénie
Président en exercice de
L'Organisation pour la sécurité et la coopération
en Europe

Déclaration sur la coopération entre le Conseil de l'Europe et l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe

Les Etats membres du Conseil de l'Europe et les Etats participants de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe,

Rappelant les décisions prises en décembre 2004 par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe (N° CM/865/01122004) et le Conseil permanent de l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (N° 637),

Reconnaissant la nécessité d'adapter les relations entre les deux organisations à l'environnement international en constante évolution, dans le respect des objectifs et des principes énoncés dans le Statut du Conseil de l'Europe et de la Charte de l'OSCE pour la sécurité européenne, ainsi que dans d'autres documents et décisions des deux organisations,

Résolus à œuvrer en faveur d'une Europe libre et sans clivages, fondée sur des valeurs partagées et un engagement commun envers la démocratie, le respect des droits de l'homme, la primauté du droit, la sécurité globale, la justice sociale et l'économie de marché,

Convaincus que, pour atteindre cet objectif, les deux organisations doivent travailler en plus étroite collaboration de manière à identifier les mesures efficaces et coordonnées nécessaires pour faire face aux menaces et défis auxquels est confrontée l'Europe au 21^e siècle, en vertu des principes de complémentarité, de transparence et de responsabilité démocratique, tout en respectant l'autonomie, la composition différente et les tâches distinctes de chaque organisation,

Déterminés à fonder ce renforcement de la coopération sur l'acquis juridique du Conseil de l'Europe et les engagements politiques de l'OSCE,

Se félicitant des travaux engagés par le Groupe de Coordination créé en décembre 2004, qui témoignent de la volonté des Etats membres et participants à renforcer la coopération entre les deux organisations,

Invitent le Groupe de coordination à donner la priorité dans ses travaux à la formulation de recommandations concrètes sur la manière de développer la coordination et la coopération entre les deux organisations dans les domaines d'intérêt commun, en tenant compte de leurs activités respectives sur le terrain, et en commençant par les questions relatives à la lutte contre le terrorisme, la protection des droits des personnes appartenant aux minorités nationales, la lutte contre la traite des êtres humains ainsi que la promotion de la tolérance et de la non-discrimination ;

Conviennent qu'à cette fin, il conviendrait d'examiner diverses formes de coopération entre les deux organisations, telles que des réunions et des activités conjointes, auxquelles participeraient plus activement les Etats membres et participants, en vue de créer des synergies et d'éviter les doubles emplois inutiles, en tenant toutefois le plus grand compte de la différence de nature et de composition des deux organisations, et d'exploiter au mieux leurs avantages comparatifs ;

Appellent à une meilleure coordination au sein des administrations nationales des Etats membres et participants afin de veiller à l'application effective des principes susmentionnés ;

Décident de porter la présente Déclaration à l'attention des Assemblées parlementaires du Conseil de l'Europe et de l'OSCE et accueilleront favorablement leur intention de renforcer la coopération entre les deux Assemblées.



JOINT STATEMENT

The Chairman of the Committee of Ministers of the Council of Europe and the Chairman-in-Office of the Organization for Security and Co-operation in Europe,

Taking into account the important roles of the Council of Europe and the Organization for Security and Co-operation in Europe in promoting security, co-operation, peace and stability, based on the core values of human rights, democracy and the rule of law,

Recognizing that the issue of cooperation between international and European organizations and institutions constitutes an important element of the agenda of the Third Summit of the Council of Europe,

Guided by mutual desire to further strengthen co-operation between the two Organizations,

Recalling the Decisions by the Committee of Ministers of the Council of Europe (No CM/Del/Dec(2005)925/2.3) and the Permanent Council of the Organization for Security and Co-operation in Europe (No. 670),

Convinced that the prompt implementation of these decisions will constitute an important step towards achieving genuine complementarity between the two Organizations,

Wish to announce the adoption of the Declaration on Co-operation between the Council of Europe and the Organization for Security and Co-operation in Europe, the text of which is attached hereto, and bring it to the attention of the participants of the Third Council of Europe Summit.

In Warsaw, 17 May 2005

Dr Adam Daniel Rotfeld
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Poland
Chairman of the Committee
of Ministers of Council of Europe

Dr Dimitrij Rupel
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Slovenia
Chairman-in-Office of the
Organization for Security and
Co-operation in Europe

**Declaration on Co-operation between the Council of Europe
and the Organization for Security and Co-operation in Europe**

The Member States of the Council of Europe and the participating States of the Organization for Security and Co-operation in Europe,

Recalling the decisions taken in December 2004 by the Committee of Ministers' Deputies of the Council of Europe (No. CM/865/01122004) and the Permanent Council of the Organization for Security and Co-operation in Europe (No. 637),

Recognizing the need to adapt relations between the two Organizations to the evolving international environment, with due respect for the aims and principles enshrined in the Council of Europe's Statute and the OSCE's Charter for European Security and other agreed documents and decisions of both Organizations,

Resolved to strive for a whole and free Europe without dividing lines based on shared values and a common commitment to democracy, respect for human rights, the rule of law, comprehensive security, social justice and market economy,

Convinced that, to achieve this objective, the two Organizations need to work more closely together in identifying effective co-ordinated responses to the threats and challenges of the twenty-first century, on the basis of the principles of complementarity, transparency and democratic accountability, while respecting the autonomy, different membership and distinctive tasks of each Organization,

Determined to base this enhanced co-operation on the existing legal acquis of the Council of Europe and the OSCE's political commitments,

Welcoming the work initiated by the Co-ordination Group established in December 2004, which illustrates the commitment of Member and participating States to enhanced co-operation between both Organizations,

Call on the Co-ordination Group to give priority in its work to the formulation of concrete recommendations on how to foster co-ordination and co-operation between the two Organizations in areas of common interest, taking into account their respective work in the field, and starting with questions concerning the fight against terrorism, the protection of the rights of persons belonging to national minorities, combating trafficking in human beings, as well as promoting tolerance and non-discrimination;

Agree that, to this end, various forms of co-operation between the two Organizations should be explored such as joint meetings and joint activities, with more active involvement of the Member and participating States, in order to produce synergies and avoid unnecessary duplication, giving the fullest account however to the different nature and membership of the two Organizations, and make best use of their comparative advantages;

Call for better co-ordination within the national administrations of the Member and participating States in order to ensure that the above principles are effectively implemented;

Decide to bring this Declaration to the attention of both the Council of Europe and the OSCE Parliamentary Assemblies and would welcome their intention to enhance co-operation between the two Assemblies.
